



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 5 Iúil 2023
(OR. en)

11505/23

Comhad Idirinstitiúideach:
2023/0258(NLE)

POLCOM 151
SERVICES 29
FDI 17
COLAC 83

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	5 Iúil 2023
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2023) 434 final
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe Eatramhaigh ar Thrádáil idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na Sile

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2023) 434 final.

Faoi iamh: COM(2023) 434 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 5.7.2023
COM(2023) 434 final

2023/0258 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

**maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe Eatramhaigh ar
Thrádáil idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na Síle**

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

• Forais agus cuspóirí an togra

Is éard atá sa togra atá i gceangal leis seo an ionstraim dlí lena n-údaraítear síniú an Chomhaontaithe Trádála Eatramhaigh idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na Sile (dá ngairtear ‘CTE’ anseo feasta).

Tá an caidreamh idir an tAontas Eorpach (‘an tAontas’) agus Poblacht na Sile (‘an tSile’) bunaithe faoi láthair ar an gComhaontú Comhlachais idir an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus an tSile, den pháirt eile, a tháinig i bhfeidhm an 1 Márta 2005 (arna chur i bhfeidhm go sealadach ón 1 Feabhra 2003)¹.

Tharla a lán athruithe ó tháinig an Comhaontú Comhlachais i bhfeidhm. In 2006, ghlac an Coimisiún Eorpach straitéis dar teideal ‘an Eoraip Dhomhanda’, lena ndearnadh nuachóiriú ar a chlár oibre le haghaidh bheartas trádála an Aontais agus lenar lorgaíodh comhaontuithe trádála níos doimhne. Tá comhaontuithe tugtha i gcrích ag an Aontas le tíortha eile sa réigiún (Comhaontú Trádála leis an gColóim, an Eacuadór, agus an Peiriú, Comhaontú Comhlachais le Meiriceá Láir) agus tíortha eile nach iad, mar atá, *inter alia*, Ceanada, an tSeapáin, an Nua- Shéalainn, Singeapór agus Vítneam.

Tá 26 Chomhaontú Saorthrádála sínithe ag an tSile le 64 thír, lena n-áirítear leis na Stáit Aontaithe (2004), an tSín (2006) agus an tSeapáin (2007). Chuaigh an tSile isteach freisin i gComhghuaillíocht an Aigéin Chiúin agus Comhpháirtíocht an Aigéin Chiúin agus na hÁise (‘an Comhaontú Cuimsitheach agus Forásach do Chomhpháirtíocht an Aigéin Chiúin’ a thugtar air anois).

Téann na comhaontuithe sin i bhfad thar uaillmhian agus raon feidhme an Chomhaontaithe Comhlachais atá ann faoi láthair idir an tAontas agus an tSile sna cuid is mó de na réimsí. Mar thoradh air sin, chuir an dá Pháirtí in iúl gur spéis leo an Comhaontú Comhlachais a nuachóiriú chun a naisc trádála a fheabhsú a thuilleadh agus chun rannchuidiú leis an gcaidreamh polaitiúil agus eacnamaíoch a dhoimhniú.

Le linn cruinniú ar imeall an Chruinnithe Mullaigh AE-CELAC a tionóladh i Saintiagó an 26-27 Eanáir 2013, d’aontaigh ceannairí ón Aontas agus ón tSile féachaint ar roghanna chun an Comhaontú Comhlachais a nuachóiriú, 10 mbliana tar éis dó teacht i bhfeidhm. I mí Aibreáin 2015, d’fhormhuinigh an 6ú Comhairle Chomhlachais idir an tAontas agus na Sile bunú na meithle comhpháirtí (‘an Grúpa’) maidir le nuachóiriú an Chomhaontaithe Comhlachais. Ba é b’aidhm don Ghrúpa gníomhaíocht scóipe a dhéanamh trí leibhéal uaillmhéine na caibidlíochta ionchasaí chun an Comhaontú Comhlachais a mheas i ngach réimse. Bhunaigh an Grúpa dhá fhoghrúpa, ceann amháin a bhí freagrach as saincheistanna polaitiúla agus comhair agus an ceann eile as an trádáil. Thug an dá fhoghrúpa a gcuid oibre i gcrích ar ócáid an 14ú Coiste Comhlachais idir an tAontas agus an tSile a tionóladh an 31 Eanáir 2017.

An 13 Samhain 2017, ghlac an Chomhairle Cinneadh lenar údaraíodh an Coimisiún Eorpach agus Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála le tús a chur le caibidlíocht le haghaidh comhaontú nuachóirithe leis an tSile chun teacht in ionad an Chomhaontaithe Comhlachais.

¹ IO L 26, 31.1.2003.

Cuireadh tús foirmiúil leis an gcaibidlíocht an 16 Samhain 2017. Rinneadh an chaibidlíocht i gcomhairle le Meitheal na Comhairle um Meiriceá Laidineach agus Muir Chairib. Chuathas i gcomhairle leis an gCoiste um an mBeartas Trádála maidir leis na codanna den Chomhaontú a bhaineann le trádáil.

Tháinig an tAontas agus an tSile ar thabhairt i gcrích pholaitiúil na caibidlíochta an 9 Nollaig 2022 sa Bhruiséil.

Tá nuachóiriú an Chomhaontaithe Comhlachais bunaithe ar dhá ionstraim dlí:

1. an Creat-Chomhaontú Ardleibhéil atá i gceangal leis an togra seo, a chuimseoidh a) an colún Polaitiúil agus Comhair agus b) an colún Trádála agus Infheistíochta (forálacha cosanta infheistíochta san áireamh); agus
2. Comhaontú Trádála Eatramhaigh (CTE) lena gcumhdaítear léirscaoileadh trádála agus infheistíochta. Rachaidh CTE in éag nuair a thiocfaidh an Creat-Chomhaontú Ardleibhéil i bhfeidhm.

Tá sé beartaithe CTE a shíniú agus a thabhairt i gcrích ag an am céanna leis an gCreat-Chomhaontú Ardleibhéil agus táthar ag súil go síneofar agus go dtabharfar i gcrích iad ag an am céanna. A luaith a dhaingneofar CTE agus a thiocfaidh sé i bhfeidhm, fanfaidh sé i bhfeidhm go dtí go ndaingneofar an Creat-Chomhaontú Ardleibhéil go hiomlán agus go dtiocfaidh sé i bhfeidhm.

• **Comhsheasmhacht le forálacha beartais atá sa réimse beartais cheana**

Cuireann CTE creat dlíthiúil cuimsitheach nuachóirithe ar fáil le haghaidh an chaidrimh trádála agus infheistíochta idir an tAontas agus an tSile. Ar theacht i bhfeidhm CTE, scoirfidh Cuid IV den Chomhaontú Comhlachais, lena n-áirítear aon chinneadh a dhéanfaidh a chomhlachtaí institiúideacha ina dhiaidh sin, d'éifeachtaí a bheith aici agus cuirfear CTE ina hionad.

Tá an Comhaontú maidir le Trádáil i bhFionta agus an Comhaontú maidir le Trádáil Biotáillí agus Deochanna Cumhraithe (dá ngairtear 'na Comhaontuithe um Fhíonta agus Biotáillí' anseo feasta), a bhí i gceangal roimhe seo leis an gComhaontú Comhlachais², le hionchorprú in CTE.

Tá CTE go hiomlán i gcomhréir leis an straitéis 'Trádáil do Chách' ó mhí Dheireadh Fómhair 2015 ós rud é go ndéanann sí an beartas trádála agus infheistíochta a fhréamhú i gcaighdeáin agus luachanna uilíocha Eorpacha le hais croíleasanna eacnamaíocha, rud a leagann béim níos mó ar fhorbairt inbhuanaithe, cearta an duine, cosaint tomhaltóirí, agus trádáil atá freagrach agus cothrom.

• **Comhsheasmhacht le beartais eile de chuid an Aontais**

Tá CTE go hiomlán i gcomhréir le beartais an Aontais Eorpaigh agus ní chuirfidh sé d'fhiacha ar an Aontas Eorpach leasú a dhéanamh ar a rialacha, ar a rialacháin ná ar a chaighdeáin in aon earnáil rialáilte, e.g. rialacha teicniúla agus caighdeáin táirgí, rialacha sláintíochta agus fiteasláintíochta, rialacháin maidir le bia agus sábháilteacht, caighdeáin slándála agus sábháilteachta, rialacha maidir le horgánaigh ghéinmhodhnaithe, cosaint an chomhshaoil nó cosaint tomhaltóirí.

Tá caibidil in CTE freisin maidir le Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe, lena nasctar an Comhaontú le cuspóirí foriomlána an Aontais maidir le forbairt inbhuanaithe agus cuspóirí

² Leasaíodh na Comhaontuithe in 2005, 2006, 2009 agus go deireanach in 2022 (IO C287/19 an 28 Iúil 2022).

sonracha i réimsí an tsaothair, an chomhshaoil agus an athraithe aeráide. Cuideoidh sé sin leis an Aontas a spriocanna maidir leis an gComhaontú Glas a bhaint amach, ar spriocanna iad a bhaineann le haistrithe cuimsitheacha glasa agus digiteacha, lena n-áirítear rannchuidiú le cur i bhfeidhm na straitéise Global Gateway. Thairis sin, Ráiteas Comhpháirteach ón Aontas Eorpach agus ó Phoblacht na Sile i dtaca leis na Forálacha maidir le Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe atá sa Chomhaontú Trádála Eatramhach idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na Sile ('an Ráiteas Comhpháirteach'), tá sé i gceangal leis an gComhaontú. Déantar foráil sa Ráiteas Comhpháirteach go dtionscnóidh na Páirtithe, ar theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe Trádála Eatramhaigh, próiseas athbhreithniúcháin foirmiúil ar a ghnéithe trádála agus forbartha inbhuanaithe chun féachaint le forálacha breise a ionchorprú, de réir mar is iomchuí, ar forálacha iad a d'fhéadfadh ceachtar Páirtí a mheas a bheith ábhartha an tráth sin, lena n-áirítear i gcomhthéacs a gcuid forbairtí beartais intíre féin agus an chleachtais is déanaí atá acu ó thaobh conarthaí idirnáisiúnta de. D'fhéadfadh baint a bheith ag na forálacha breise sin, go háirithe, le tuilleadh feabhais a chur ar shásra forfheidhmiúcháin na caibidle maidir le Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe, lena n-áirítear an fhéidearthacht céim chomhlíontachta a chur i bhfeidhm, agus frithbhearta leordhóthanacha mar rogha dheiridh. Gan dochar do thoradh an athbhreithnithe seo, féachfaidh an Páirtithe freisin ar an bhféidearthacht Comhaontú Pháras maidir leis an Athrú Aeráide a chuimsiú mar ghné riachtanacha de na Comhaontuithe.

Thairis sin, cosnaíonn CTE seirbhísí poiblí go hiomlán agus áirithíonn sé go gcaomhnaítear go hiomlán ceart na rialtas rialáil a dhéanamh ar mhaithe le leas an phobail, agus gur bunphrionsabal forluiteach de an ceart sin.

Tá an comhar sa Taighde agus sa Nuálaíocht i gcomhréir leis an gComhaontú le haghaidh comhar eolaíochta agus teicneolaíochta idir an Comhphobal Eorpach agus Poblacht na Sile, a síníodh i Meán Fómhair 2002 agus a tháinig i bhfeidhm i mí Eanáir 2007.

2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT

• Bunús dlí

I gcomhréir leis na Conarthaí agus le cásdlí Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, go háirithe Tuairim 2/15 uaithi maidir leis an gcomhaontú saorthrádála idir an tAontas agus Singeapór an 16 Bealtaine 2017, thiocfadh na réimsí uile a chumhdaítear leis an gcomhaontú saorthrádála faoi inniúlacht sheachtrach eisiach an Aontais agus, go háirithe, faoi raon feidhme Airteagail 91, 100(2) agus 207 CFAE.

Dá bharr sin, tá CTE le síniú ag an Aontas de bhun cinneadh ón gComhairle bunaithe ar Airteagal 218(5) CFAE agus le tabhairt i gcrích ag an Aontas de bhun cinneadh ón gComhairle atá bunaithe ar Airteagal 218(6) CFAE, tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa.

• Coimhdeacht (i gcás inniúlacht neamheisiach)

CTE mar a chuirtear i láthair na Comhairle é, ní chumhdaítear leis aon ábhar nach dtagann faoi inniúlacht sheachtrach eisiach an Aontais.

• Comhréireacht

Is iad comhaontuithe trádála an modh iomchuí chun rochtain ar an margadh agus réimsí gaolmhara an chaidrimh eacnamaíoch chuimsithigh le tríú tír lasmuigh den Aontas a rialú. Níl aon mhodh eile ann chun gealltanais den sórt sin agus iarrachtaí léirscaoilte den sórt sin a dhéanamh ceangailteach ó thaobh an dlí.

Leis an tionscnamh seo, saothraítear go díreach cuspóirí ghníomhaíocht sheachtrach an Aontais agus rannchuidítear leis an tosaíocht pholaitiúil ‘an tAontas Eorpach a bheith ina ghníomhaí domhanda níos láidre’. Is i gcomhréir le treoshuíomhanna Straitéis Dhomhanda an Aontais Eorpaigh atá sé dul i gcaidreamh le Tíortha eile agus a chomhpháirtíochtaí seachtracha a athchóiriú ar bhealach freagrach, ionas go mbainfear amach tosaíochtaí seachtracha an Aontais. Rannchuidíonn sé le cuspóirí trádála agus forbartha an Aontais.

Rinneadh caibidlíocht do CTE leis an tSile i gcomhréir leis na teoracha caibidlíochta arna leagan amach ag an gComhairle. Ní théann toradh na caibidlíochta thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí beartais a leagtar amach sna teoracha caibidlíochta a bhaint amach.

- **An rogha ionstraime**

Cuirtear an togra seo le haghaidh cinneadh ón gComhairle isteach i gcomhréir le mír 5 d’Airteagal 218 CFAE, lena mbeartaítear go nglacfaidh an Chomhairle cinneadh lena n-údarófar an comhaontú a shíniú. Níl aon ionstraim dlí eile ann a d’fhéadfaí a úsáid chun cuspóir an togra seo a bhaint amach.

3. TORTHAÍ AR MHEASTÓIREACHTAÍ EX POST, AR CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS AR MHEASÚNUITHE TIONCHAIR

- **Meastóireachtaí ex post/seiceálacha oiriúnachta ar an reachtaíocht atá ann cheana**

Choimisiúnaigh an Coimisiún ‘Meastóireacht ar Thionchar Eacnamaíoch Cholún Trádála an Chomhaontaithe Comhlachais idir an tAontas agus an tSile’ agus tugadh chun críche é i mí an Mhárta 2012. Choimisiúnaigh an Coimisiún ‘Staidéar *ex-ante* maidir le Nuachóiriú Féideartha ar an gComhaontú Comhlachais idir an tAontas agus an tSile’ lena breathnaíodh ar roghanna le haghaidh nuachóiriú agus tugadh chun críche é i mí Feabhra 2017.

Léirigh na measúnuithe sin gur cé go raibh cumhdach an cholúin trádála atá ann faoi láthair cuimsitheach an tráth sin, go raibh deis ann na rialacha a fheabhsú a thuilleadh agus rochtain bhreise ar an margadh a bhaint amach. Ba é a chonclúid freisin gur ghá an Comhaontú Comhlachais a thabhairt cothrom le dáta de réir na forbartha atá tagtha ar chomhthéacs na trádála domhanda.

Thairis sin, choimisiúnaigh an Coimisiún ‘Measúnú Tionchair Inbhuanaitheachta mar Thaca leis an gCaibidlíocht le haghaidh Nuachóiriú na Coda Trádála den Chomhaontú Comhlachais leis an tSile’ agus tugadh chun críche é i mí na Bealtaine 2019.

- **Comhairliúcháin leis na páirtithe leasmhara**

Rinne na conraitheoirí le haghaidh na staidéar seachtrach a rinneadh roinnt gníomhaíochta comhairliúcháin agus fíor-rochtana, lena n-áirítear: suíomhanna gréasáin tiomnaithe le haghaidh doiciméid agus gníomhaíochtaí a bhain leis na staidéir; suirbhéanna ar líne ar pháirtithe leasmhara; agus agallaimh aonair.

I gcomhthéacs an Mheasúnaithe Tionchair, chuaigh Ard-Stiúrthóireacht na Trádála i gcomhairle le páirtithe leasmhara, lena n-áirítear gnólachtaí, páirtithe leasmhara ón tsochaí shibhialta, ceardchumann mar aon le comhlachais trádála, comhlachais tráchtála agus leasanna príobháideacha eile maidir leis an nuachóiriú. Bhí gníomhaíochtaí comhairliúcháin éagsúla, lena n-áirítear comhairliúchán poiblí oscailte ar líne i gceist leis an comhairliúcháin sin le páirtithe leasmhara.

A bhuí leis na staidéir sheachtracha sin agus na comhairliúcháin a reáchtáladh i gcomhthéacs a n-ullmhúcháin, fuair an Coimisiún ionchur a bhí an-luachmhar le haghaidh chaibidlíocht CTE.

Le linn na caibidlíochta, eagraíodh cruinnithe freisin chun eolas a thabhairt d’eagraíochtaí na sochaí sibhialta maidir le stádas na caibidlíochta agus chun tuairimí a mhalartú maidir leis an nuachóiriú.

Rinneadh caibidlíocht i gcomhairle le Meitheal na Comhairle um Meiriceá Laidineach agus Muir Chairib maidir le gnéithe polaitiúla agus comhair an Chomhaontaithe seo, agus i gcomhairle leis an gCoiste um an mBeartas Trádála maidir le gnéithe trádála an Chomhaontaithe seo, mar an coiste speisialta arna ainmniú ag an gComhairle i gcomhréir le hAirteagal 218(4) CFAE. Cuireadh Parlaimint na hEorpa agus Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ar an eolas go rialta freisin tríd an gCoiste um Thrádáil Idirnáisiúnta (INTA), go háirithe a Ghrúpa Faireacháin maidir leis an tSile, agus tríd an gCoiste um Ghnóthaí Eachtracha. Na téacsanna a tháinig as an gcaibidlíocht de réir a chéile, scaipeadh iad ar an dá institiúid le linn an phróisis.

- **Bailiú agus úsáid saineolais**

Rinne an conraitheoir seachtrach ‘Itaqa SARL’ an *‘Meastóireacht ex-post ar chur chun feidhme an Chomhaontaithe Saorthrádála idir an tAontas agus an tSile’*.

Is é an conraitheoir seachtrach ‘Ecorys-Cás’ a rinne an *‘Staidéar ex ante maidir le Nuachóiriú Féideartha ar an gComhaontú Comhlachais idir an tAontas agus an tSile’*.

Rinne an conraitheoir seachtrach ‘BKP Development Research & Consulting’ an *‘Measúnú Tionchair Inbhuanaitheachta (COSN) chun tacú leis an gcaibidlíocht chun colún trádála an Chomhaontaithe Comhlachais leis an tSile a nuachóiriú’*.³

- **Measúnú tionchair**

Thacaigh Measúnú Tionchair a foilsíodh i mí na Bealtaine 2017⁴ leis an togra agus tugadh tuairim dhearfach faoi (SWD/2017/0173 final).

Thángthas ar an gconclúid sa Mheasúnú Tionchair go mbeadh tairbhí dearfacha ag baint le caibidlíocht chuimsitheach le haghaidh an Aontais agus na Sile araon. I measc na dtairbhí sin bhí méaduithe ar OTI, ar leas sóisialta agus ar onnmhairí, ar fhostaíocht, ar phá (d’fhostaithe ar bheagán oiliúint agus d’fhostaithe atá níos oilte araon), ar iomaíochas, chomh maith le staid fheabhsaithe don Aontas agus don tSile araon i ndáil le hiomaitheoirí domhanda eile. Bheadh tionchar dearfach ag forálacha maidir le forbairt inbhuanaithe ar chur chun cinn agus ar urramú chearta an duine chomh maith le cur chun feidhme éifeachtach chroíchaighdeán saothair na hEagraíochta Idirnáisiúnta Saothair (EIS).

Thairis sin, leis an Measúnú Tionchair Inbhuanaitheachta (COSN) a rinneadh le linn na caibidlíochta, soláthraítear measúnú cuimsitheach ar na tionchair eacnamaíocha, shóisialta agus chomhshaoil a d’fhéadfadh a bheith ag léirscaoileadh trádála méadaithe faoi n gCreat-Chomhaontú Ardleibhéil san Aontas agus sa tSile. Déantar anailís in COSN freisin ar na tionchair a d’fhéadfadh a bheith ag an nuachóiriú ar Chearta an Duine agus ar na hearnálacha monaraíochta, talmhaíochta agus seirbhísí.

³ https://policy.trade.ec.europa.eu/analysis-and-assessment/sustainability-impact-assessments_en#chile

⁴ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:52017SC0173>

Tháinig an tAontas agus an tSile ar chomhaontú uailmhianach i gcomhréir leis na comhaontuithe trádála is déanaí amhail CETA, an tSeapáin agus an Nua-Shéalainn. Leis an gComhaontú, cuirfear deiseanna nua ar fáil don trádáil agus don infheistíocht sna margáí araon agus tacófar le poist san Aontas.

Déanfaidh CTE, *inter alia*, an chuid is mó de na dleachtanna custaim a bhaint, rochtain ar chonarthaí poiblí a leathnú, margadh na seirbhísí a oscailt suas, dálaí intuartha a chur ar fáil d'infheisteoirí agus cuidiú le cosc a chur ar chóipeáil neamhdhleathach nuálaíochtaí agus táirgí traidisiúnta an Aontais. Tá na ráthaíochtaí uile in CTE freisin lena chinntiú nach rachaidh na tairbhí eacnamaíocha chun dochair do chearta bunúsacha, do chaighdeáin shóisialta, do cheart rialála rialtas, do chosaint an chomhshaoil ná do shláinte agus sábháilteacht tomhaltóirí.

- **Oiriúnacht rialála agus simpliú**

Níl CTE faoi réir nósanna imeachta REFIT. Mar sin féin, tá creat ann le haghaidh nósanna imeachta simplithe trádála agus infheistíochta, laghdú ar chostais onnmhairiúcháin agus infheistíochta agus, dá bhrí sin, méadóidh sé deiseanna trádála agus infheistíochta d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide. I measc na dtairbhí a bhfuiltear ag súil leo tá trédhearcacht mhéadaithe, rialacha teicniúla nach bhfuil an oiread ualaigh ag baint leo, ceanglais chomhlíonta, nósanna imeachta custaim agus rialacha tionscnaimh, cosaint fheabhsaithe do chearta maoine intleachtúla agus do thásca geografacha, rochtain níos fearr ar nósanna imeachta tairisceana soláthair, chomh maith le caibidil speisialta chun a chur ar chumas FBManna an tairbhe is mó is féidir a bhaint as an gComhaontú.

- **Ceartha bunúsacha**

Ní dhéanann an togra aon difear do chosaint chearta bunúsacha an Aontais Eorpaigh.

4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Beidh tionchar diúltach teoranta ag CTE ar bhuiséad an Aontais i bhfoirm dhíothú na ndleachtanna custaim mar gheall ar léirscaoileadh taraifí. Táthar ag súil le tionchair dhearfacha indíreacha i dtéarmaí méaduithe ar acmhainní atá nasctha le cáin bhreisluacha agus le hollioncam náisiúnta.

5. EILIMINTÍ EILE

- **Pleananna cur chun feidhme, agus socruithe faireacháin, meastóireachta agus tuairiscithe**

Cuimsíonn CTE forálacha institiúideacha lena leagtar síos struchtúr na gcomhlachtaí cur chun feidhme chun faireachán leanúnach a dhéanamh ar a chur chun feidhme, ar a oibriú agus ar a thionchar.

Bunaítear le forálacha institiúideacha CTE feidhmeanna agus cúraimí sonracha na Comhairle Trádála agus an Choiste Trádála a dhéanfaidh faireachán leanúnach ar chur chun feidhme agus ar chur i bhfeidhm CTE.

Cuideoidh an Coiste Trádála leis an gComhairle Trádála maidir le comhlíonadh a feidhme agus déanfaidh sé maoirseacht ar obair na bhfochoistí agus na gcomhlachtaí eile uile a bunaíodh faoi CTE. Tá an Coiste Trádála comhdhéanta d'ionadaithe ón Aontas agus ón tSile

atá freagrach as cúrsaí a bhaineann le trádáil agus a thiocfaidh le chéile gach bliain nó ar iarratas ó cheachtar den dá thaobh.

- **Doiciméid mhíniúcháin (i gcás treoracha)**

Neamhbhainteach.

- **Míniúchán mionsonraithe ar fhorálacha sonracha an togra**

Leathnaíonn CTE raon feidhme an chreata dhéthaobhaigh trádála atá ann faoi láthair agus déantar é a oiriúnú do na dúshláin nua pholaitiúla agus eacnamaíocha ar fud an domhain, do réaltacht nua na comhpháirtíochta idir an tAontas agus an tSile, agus do leibhéal uailmhéine na gcomhaontuithe trádála agus na caibidlíochta a thug an tAontas agus an tSile i gcrích le déanaí.

Cruthaíonn CTE creat comhleanúnach, cuimsitheach, cothrom le dáta atá ceangailteach ó thaobh an dlí de do chaidreamh an Aontais leis an tSile. Cothóidh sé trádáil agus infheistíocht trí rannchuidiú le leathnú agus le héagsúlú an chaidrimh eacnamaíoch agus trádála.

Cuimsíonn CTE freisin sásra comhairliúcháin leis an tsochaí shibhialta a leathnaítear chuig an gComhaontú iomlán chun go mbeidh an tsochaí shibhialta ar an dá thaobh in ann éisteacht a fháil maidir le forálacha uile an Chomhaontaithe.

I gcomhréir leis na cuspóirí a leagtar síos sna treoracha caibidlíochta, cuirfidh CTE an méid seo a leanas ar fáil:

Rochtain níos fearr ar an margadh d'onnmhairí talmhaíochta agus iascaigh agus rialacha feabhsaithe

Faoi gComhaontú Comhlachais atá ann faoi láthair, rinneadh léirscaoileadh ar na hearraí tionsclaíocha uile agus ar chuid mhór de na táirgí talmhaíochta agus iascaigh cheana féin. Leis an nuachóiriú, tá léirscaoileadh iomlán ann le haghaidh níos mó ná 99 % de na línte taraife go léir, mar thoradh ar an gcaibidil maidir le Trádáil in Earraí.

An tráth céanna, cuirtear san áireamh go hiomlán le CTE na híogaireachtaí a bhaineann le talmhaíocht san Aontas. Ní dhéanfaidh an tAontas a mhargaí a léirscaoileadh go hiomlán i gcás táirgí an-íogair, amhail circeoil, mairteoil, muiceoil agus ola olóige. Na táirgí sin a allmhairítear ón tSile, ní bheidh ach rochtain theoranta rialaithe acu ar mhargadh an Aontais trí tharaif-chuótaí atá calabraithe go cúramach chun ábhair inní fheirmeoirí na hEorpa agus roghanna tomhaltóirí a chur san áireamh.

Thairis sin, tá rialacha breise agus níos fairsinge sa téacs maidir le Trádáil Earraí, rud a éascóidh trádáil idir an tAontas agus an tSile. Áirítear leis sin forálacha maidir le táillí agus foirmiúlachtaí, ceadúnú allmhairiúcháin agus onnmhairsiúcháin, dleachtanna ar onnmhairsiúcháin a thoirmeasc, agus taraifí a cheangal nach bhforáiltear maidir le díothú iomlán dleachtanna ina leith (neamhghníomhaíocht). Tá forálacha nua giniúna ann freisin maidir le hiomaíocht onnmhairsiúcháin, athmhonarú, earraí a chuirtear isteach tar éis a ndeisiú agus forálacha chun cead isteach sealadach earraí a éascú.

Rialacha tionscnaimh simplithe

Rinneadh athbhreithniú ar na Rialacha Tionscnaimh agus rinneadh iad a shimpliú i gcásanna áirithe chun an gá atá le tionscal a chur san áireamh, mar shampla, le haghaidh príomhtháirgí tionsclaíocha amhail gluaisteáin nó cógaisíocht.

Nósanna imeachta teorann nuachóirithe agus simplithe

Tá Caibidil uaillmhianach in CTE maidir le hÉascú Custaim agus Trádála bunaithe ar fhorálacha Chomhaontú na hEagraíochta Domhanda Trádála maidir le hÉascú Trádála (TFA) agus a théann níos faide fós i réimsí áirithe. Geallann an tAontas agus an tSile nósanna imeachta simplithe, nua-aimseartha agus, i gcás inar féidir, uathoibrithe a chur i bhfeidhm chun earraí a scaoileadh ar bhealach éifeachtúil agus brostaithe trí cheanglais chuíchóirithe maidir le sonraí agus doiciméadacht, trí phróiseáil réamhtheachta ar dhoiciméadacht agus ar fhaisnéis chustaim, mar aon le bainistiú riosca éifeachtach agus neamh-idirdhealaitheach.

Trádáil chóir agus dálaí gnó a áirithiú

Chun a bheith in ann déileáil go héifeachtúil agus go héifeachtach le cleachtais éagóracha trádála, comhaontaíodh disciplíní feabhsaithe maidir le leigheasanna trádála. Ina theannta sin, tá forálacha in CTE chun tionscail intíre a chosaint i gcás ina bhfuil méadú ar allmhairí táirge a eascraíonn as an gComhaontú ina gcúis le mórdhiobháil don tionscal sin, nó go bhfuil baol ann mbeidís ina gcúis le mórdhiobháil. Tá caibidil maidir le fóirdheontais in CTE freisin, rud a chabhródh le cothrom na Féinne a bhaint amach idir cuideachtaí an Aontais agus cuideachtaí na Sile trí thrédhearcacht mhéadaithe maidir le fóirdheontais d'earraí agus do sheirbhísí araon, trí chomhairliúcháin i gcás ina bhfuil an baol ann go mbeadh tionchar diúltach ag fóirdheontais ar thrádáil, agus trí rialacha maidir leis na fóirdheontais is díobhálaí (cabhair a athstruchtúrú gan plean athstruchtúraithe agus ráthaíochtaí neamhtheoranta).

Cinntíonn CTE freisin go n-urramaíonn cuideachtaí bunphrionsabail na hiomaíochta: gan ceannasacht a mhí-úsáid, gan aon chomhaontú idir fiontair a chuireann srian ar iomaíocht, agus grinnscrúdú a dhéanamh ar éifeachtaí iomaíocha cumaisc. An tráth céanna, áiríteoidh CTE cothrom na Féinne idir fiontair phoiblí agus fiontair phríobháideacha ar an margadh. Ní mór d'fhiontair faoi úinéireacht an Stáit, d'fhiontair a ndéonaítear cearta nó pribhléidí speisialta dóibh agus do mhonaplachtaí ainmnithe gníomhú ar bhealach neamh-idirdhealaitheach agus de réir cúinsí tráchtála nuair a bhíonn earraí agus seirbhísí á gceannach agus á ndíol ar an margadh acu.

Inbhuanaitheacht a áirithiú

Tá caibidil iomlán uaillmhianach maidir le Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe in CTE, chun comhtháthú na forbartha inbhuanaithe i gcaidreamh trádála agus infheistíochta na bPáirtithe a fheabhsú trí ghealltanais atá ceangailteach ó thaobh dlí maidir le cosaint an chomhshaoil, an t-athrú aeráide agus cearta saothair, forálacha maidir le comhar agus idirphlé, lena n-áirítear leis an tsochaí shibhialta, chomh maith le nósanna imeachta um réiteach díospóidí.

Thairis sin, is é CTE an chéad chomhaontú trádála a thug an tAontas i gcrích ina bhfuil Caibidil thiomnaithe maidir le Trádáil agus Comhionannas Inscne. Sa Chaibidil seo ionchorpraítear gné na hinscne i gcur chun cinn an fháis chuimsithigh eacnamaíoch. Sa Chaibidil seo, athdhearbhaíonn an tAontas agus an tSile go bhfuil siad tiomanta a n-oibleagáidí a chur chun feidhme go héifeachtach faoin gCoinbhinsiún maidir le gach cineál Idirdhealaithe in aghaidh na mBan a Dhíothú agus faoi chomhaontuithe iltaobhacha eile lena dtugtar aghaidh ar chomhionannas inscne nó ar chearta na mban. I gclásal neamh-chúlchéimnithe, geallann an tAontas agus an tSile nach lagóidh siad ná nach laghdóidh siad na leibhéil chosanta a dheonaítear faoina ndlíthe faoi seach arb é is aidhm dóibh comhionannas inscne nó comhdheiseanna a áirithiú do mhná agus d'fhir, ná gan na dlíthe sin a tharscaoileadh ná maolú orthu ar bhealach eile, chun trádáil nó infheistíocht a spreagadh.

Ar deireadh, tá Ráiteas Comhpháirteach ón Aontas Eorpach agus ó Phoblacht na Sile i dtaca leis na Forálacha maidir le Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe i gceangal le CTE, inar chuir an tAontas agus an tSile in iúl go bhfuil sé ar intinn acu athbhreithniú a thionscnamh ar an gcaibidil Trádála agus Inbhuanaithe ar theacht i bhfeidhm CTE, chun breithniú a dhéanamh ar

fhóralacha breise a ionchorprú, de réir mar is iomchuí, a d'fhéadfadh ceachtar den dá Pháirtí a mheas a bheith ábhartha ag an am sin. San athbhreithniú sin, beidh an tAontas á threorú ag an Teachtaireacht ón gCoimisiún Eorpach chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún, dar teideal *'The power of trade partnerships: together for green and just economic growth'* (COM(2022) 409 final) [Cumhacht na gcomhpháirtíochtaí trádála: le chéile ar mhaithe le fás eacnamaíoch atá glan agus cóir], go háirithe maidir leis an sásra forfheidhmiúcháin a fheabhsú a thuilleadh. Gan dochar do thoradh an athbhreithnithe seo, féachfaidh an tAontas agus an tSile freisin ar an bhféidearthacht Comhaontú Pháras maidir leis an Athrú Aeráide a chuimsiú mar ghné riachtanacha de na Comhaontuithe.

Díriú ar riachtanais gnólachtaí beaga

Le CTE éilítear ar an Aontas agus ar an tSile suíomh gréasáin a chur ar bun d'Fhiontair Bheaga agus Mheánmhéide (FBManna) lena mbeidh sé níos éasca do FBManna rochtain a fháil ar fhaisnéis agus, dá bhrí sin, tairbhe a bhaint as fóralacha uile an Chomhaontaithe. Oibreoidh pointí teagmhála san Aontas agus sa tSile le chéile chun riachtanais shonracha FBManna a chur san áireamh agus chun bealaí a shainaithint inar féidir leo tairbhe a bhaint as deiseanna nua i ngach margadh.

Deiseanna do sholáthraithe seirbhíse agus rialacha maidir le trádáil dhigiteach

Tá disciplíní cuimsitheacha in CTE lena gcumhdaítear rochtain ar an margadh do sheirbhísí agus infheistíocht i ngach earnáil den gheilleagar, agus disciplíní sonracha lena gcumhdaítear an trádáil dhigiteach. Is é is aidhm dó cothrom iomaíochta a bhunú, go háirithe do sholáthraithe seirbhíse an Aontais a bhfuil baint acu le hearnálacha amhail teileachumarsáid agus seirbhísí airgeadais, agus i réimsí amhail seirbhísí seachadta agus seirbhísí muirí. Cuireann CTE creat ar fáil freisin do na Páirtithe chun aitheantas a thabhairt do cháilíochtaí a chéile i ngairmeacha rialáilte amhail ailtirí, cuntasóirí, dlíodóirí agus innealtóirí. Sa trádáil dhigiteach, bunaítear leis an gcomhaontú disciplíní cothrománacha, lena n-áirítear le haghaidh réimsí amhail trádáil ar líne in earraí nó i seirbhísí, agus réimsí atá fíor-riachtanach le haghaidh dea-fheidhmiú na trádála ar líne.

Infheistíocht a spreagadh

Tá fóralacha in CTE lena léirscaoiltear an infheistíocht agus an cur chuige céanna á leanúint agus a bhí ag na comhaontuithe trádála is uailmhianaí de chuid an Aontais a tugadh i gcrích go dtí seo. Go háirithe, beidh feidhm chomhionann ag na disciplíní substainteacha uile faoin gCaibidil seo maidir leis na hearnálacha seirbhísí agus neamhsheirbhísí araon. Go háirithe, beidh infheisteoirí agus a gcuid infheistíochtaí in ann tairbhe a bhaint as an ngealltanas go gcaithfear go neamh-idirdhealaitheach le hinfeisteoirí intíre nó le hinfeisteoirí tríú tír, agus as na disciplíní uailmhianacha maidir le bacainní neamh-idirdhealaitheacha ar rochtain ar an margadh, i bhfoirm srianta cainníochtúla neamh-idirdhealaitheacha amhail monaplachtaí agus cearta eisiacha, cuótaí agus tástálacha ar riachtanais eacnamaíocha.

Beidh toirmeasc ar cheanglais feidhmíochta, amhail ceanglais chun leibhéal áirithe ábhair áitiúil a bhaint amach nó chun teicneolaíocht a aistriú, mar choinníoll a ghabhann le bunú nó oibriú aon fhiontair, agus aird chuí á tabhairt ar íogaireachtaí na bPáirtithe, rud a chuirfidh feabhas ar na disciplíní atá ann cheana faoi chomhaontú TRIMS EDT.

Gné shonrach amháin den Chaibidil Infheistíochta a caibidlíodh leis an tSile is ea go ndéantar fóráil inti maidir le cóir náisiúnta a chur ar fhiontair atá bunaithe go háitiúil i ndáil le hearraí agus seirbhísí a cheannach trí sholáthar poiblí, gealltanas a fhaightear de ghnáth sa Chaibidil maidir le Soláthar Poiblí i gcomhaontuithe eile de chuid an Aontais.

Tá gealltanais léirscaoilte na bPáirtithe faoi réir eisiaimh atá sainithe go cúng (amhail i gcás na hearnála closamhairc), agus forchoimeádais shonracha lena gcuirtear teorainn le leibhéal oscailteachta na bPáirtithe faoi seach, nó lena sainítear an spás beartais atá ag teastáil amach anseo d'earnálacha a mheastar a bheith an-íogair. Tá na forchoimeádais sceidealaithe trí chur chuige 'liosta hibrídeach', i.e. 'liosta dearfach' le haghaidh oibleagáidí maidir le rochtain ar an margadh (bunaithe ar liosta earnálacha sonracha a ndéantar gealltanais ina leith), agus 'liosta diúltach' (na hearnálacha uile a ndéantar gealltanais ina leith cé is moite d'fhorchoimeádais shonracha d'earnálacha áirithe) le haghaidh gach oibleagáid shubstainteach eile. Léiríonn gealltanais shonracha na bPáirtithe ardleibhéal léirscaoilte, gealltanais a chomhfhreagraíonn dá gcomhaontuithe is uailmhianaí a tugadh i gcrích go dtí seo, lena n-áirítear gealltanais chuimsitheacha maidir le rochtain ar an margadh d'earnálacha neamhsheirbhíse).

Rochtain ar thairiscintí poiblí na Sile

Cuireann CTE níos mó deiseanna ar fáil do thairgeoirí rochtain a fháil ar chonarthaí soláthair phoiblí. Is mó a d'oscail an tSile a tairiscintí rialtais do chuideachtaí an Aontais ná mar a d'oscail sí le haon cheann eile dá comhpháirtithe trádála. Beidh cuideachtaí an Aontais in ann tairiscint a dhéanamh chun earraí agus seirbhísí a sholáthar, ní hamháin ar an leibhéal lárnach ach ar an leibhéal fo-lárnach freisin. Gabhann an tAontas agus an tSile orthu féin freisin a nósanna imeachta soláthair phoiblí a chur faoi réir sraith rialacha nua-aimseartha, lena gcuirtear ardchaighdeán trédhearcachta, neamh-idirdhealaithe agus córa comhionainne i bhfeidhm.

Cosaint níos fearr a shocrú don nuálaíocht agus do shaothair chruthaitheacha

Bunaítear cothrom iomaíochta le CTE trína áirithiú go leanfaidh an tSile agus an tAontas cur chuige coiteann maidir le cearta maoine intleachtúla (CMInna) a fhorfheidhmiú agus go ngníomhóidh an dá thaobh chun góchumadh agus píoráideacht agus cleachtais neamhiomaíocha a chomhrac. Áirithítear leis leibhéal ard cosanta do CMInna agus dá bhforfheidhmiú. Tá cosaint chómhalartach ann freisin do liosta roghnaithe de Thásca Geografacha an Aontais agus na Sile. I gcás an Aontais, cosnófar 216 Thásc Gheografacha de chuid an Aontais. Tá sé sin sa bhreis ar na Comhaontuithe atá ann cheana maidir le fionta agus biotáillí, lena gcosnaítear 1745 Thásc Gheografacha le haghaidh fionta agus 257 dThásc Gheografacha do bhiotáillí agus 5 Thásc Gheografacha le haghaidh fionta cumhraithe ón Aontas Eorpach sa tSile. Tugadh liostaí na dThásc Geografach sin cothrom le dáta freisin i bpróiseas comhthreomhar.

Trádáil shábháilte inbhuanaithe i dtáirgí agraibhia a áirithiú

Tá caibidil in CTE maidir le hábhair Sláintíochta agus Fíteashláintíochta (SPS) ina ndéantar foráil maidir le roinnt bearta éascaithe trádála sonracha. Ba cheart go gcumasódh sé sin trádáil atá níos tapúla ach atá fós sábháilte. Coinníonn an tAontas agus an tSile araon a gceart chun an leibhéal cosanta a mheasann siad a bheith iomchuí a bhunú.

Ina theannta sin, áirítear in CTE caibidil maidir leis an gCóras Bia Inbhuanaithe ina ndéantar foráil maidir le comhar ar ghnéithe sonracha de chórais bhia inbhuanaithe, amhail inbhuanaitheacht an tslabhra bia agus cailteanas agus cur amú bia a laghdú, an comhrac i gcoinne na calaoise bia feadh an bhiashlabhra, leas ainmhithe, an comhrac i gcoinne frithsheasmhacht in aghaidh ábhair fhrithmhiocróbacha agus úsáid agus riosca leasachán chomh maith le lotnaidicídí ceimiceacha a laghdú, rud a fhágann go bhfuil rioscaí do-ghlactha ann don tsláinte nó don chomhshaol mar a léirítear i measúnuithe ábhartha. I measc na ngníomhaíochtaí comhair chun an fhrithsheasmhacht in aghaidh ábhair fhrithmhiocróbacha a

chomhrac, chomhaontaigh an tAontas agus an tSile deireadh a chur de réir a chéile le húsáid antaibheathach mar spreagthóir fáis.

A áirithiú go bhfuil rialacháin theicniúla, caighdeáin theicniúla agus nósanna imeachta um measúnú comhréireachta neamh-idirdheallaitheach agus nach gcruthaíonn siad bacainní nach bhfuil gá leo ar thrádáil

Chun cóineasú rialála idir an tSile agus an tAontas Eorpach a mhéadú bunaithe ar chaighdeánú idirnáisiúnta, tháinig na Páirtithe ar chomhaontú maidir le liosta iata d'eagraíochtaí idirnáisiúnta um chaighdeánú agus d'athdhearbhaigh siad a dtiomantas a rialacháin theicniúla agus a nósanna imeachta um measúnú comhréireachta a bhunú ar chaighdeáin idirnáisiúnta ábhartha arna bhforbairt ag na heagraíochtaí sin. Leagann CTE béim ar a thábhachtaí atá measúnuithe tionchair agus rialacháin theicniúla agus measúnuithe comhréireachta á n-ullmhú. Cuireann sé cur chuige rioscabhunaithe chun cinn maidir le measúnú comhréireachta, lena n-áirítear dearbhú comhréireachta soláthróra a bhreithniú, agus creidiúnú a úsáid chun comhlachtaí measúnaithe comhréireachta a cháiliú, lena n-áirítear sásraí an Chomhair Idirnáisiúnta um Chreidiúnú Saotharlainne (ILAC) agus an Fhóram Idirnáisiúnta Creidiúnúcháin (IAF). Sa bhreis ar na forálacha ginearálta maidir le comhar rialála a chuirfidh ar chumas na Sile agus an Aontais comhoibriú maidir le saincheisteanna rialála leasa choitinn amach anseo, bunaítear comhar sonrach le CTE freisin i dtaca le faireachas margaidh agus sábháilteacht táirgí, lena bhforáiltear maidir le malartú faisnéise i dtaca le táirgí neamhchomhlíontacha nó contúirteacha ar na margaí faoi seach. Tháinig na Páirtithe ar chomhaontú freisin maidir le hianscríbhinn maidir le mótarfheithiclí, rud a éascóidh ceadú mótarfheithiclí nua agus glacadh le deimhnithe cineálcheadaithe.

Trédhearcacht agus Dea-Chleachtais Rialála

Áirítear le CTE Caibidil Trédhearcachta ina bhfuil forálacha uailmhianacha maidir le bearta a bhfuil feidhm ghinearálta leo a bhaineann le cúrsaí trádála a fhoilsiú, a riar, a athbhreithniú agus a achomharc, agus Caibidil lena mbunaítear sraith Dea-Chleachtas Rialála a úsáidfídh an tAontas agus an tSile agus rialacháin á bhforbairt.

Nósanna Imeachta Nua-Aimseartha maidir le Réiteach Díospóidí

Áirítear in CTE forálacha maidir le Réiteach Díospóidí idir Stáit lena mbunaítear nósanna imeachta éifeachtacha trédhearcacha nua-aimseartha atá bunaithe ar phróis chuí chun aon díospóid idir an tSile agus an tAontas a chosc agus a réiteach.

Struchtúr Institiúideach

Ar deireadh, is éard atá i struchtúr institiúideach CTE Comhairle Trádála, Coiste Trádála agus roinnt Fochoistí. Déanann an Chomhairle Trádála maoirseacht ar chomhlíonadh chuspóirí CTE agus déanann sí maoirseacht ar a chur chun feidhme. Agus a chuid dualgas á gcomhlíonadh aici, tugann an Coiste Trádála cúnamh di, Coiste atá freagrach as CTE a chur chun feidhme go ginearálta, lena n-áirítear sainiú agus maoirseacht an idirphlé earnála. Féadfaidh an Chomhairle Trádála agus an Coiste Trádála Fochoistí breise agus comhlachtaí eile a bhunú chun cabhrú leo a bhfeidhmeanna a fheidhmiú agus chun aghaidh a thabhairt ar thascanna sonracha nó ar ábhair shonracha.

Déanfaidh na Páirtithe rannpháirtíocht na sochaí sibhialta a chur chun cinn i gcur chun feidhme

CTE, go háirithe trí idirghníomhaíocht le Fóram na Sochaí Sibhialta dá dtagraítear in Airteagail 33.7, agus lena nGrúpa Comhairleach Baile faoi seach, dá dtagraítear in Airteagal 33.6.

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe Eatramhaigh ar Thrádáil idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na Sile

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 91(1), Airteagal 100(2) agus Airteagal 207(4), an chéad fhomhír, i gcomhar le hAirteagal 218(5) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An 13 Samhain 2017, thug an Chomhairle Cinneadh údarú don Choimisiún agus d'Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála le tús a chur le caibidlíocht le haghaidh comhaontú nuachóirithe leis an tSile chun teacht in ionad an Chomhaontaithe Comhlachais.
- (2) An 9 Nollaig 2022, tugadh i gcrích an chaibidlíocht idir an tAontas Eorpach agus an tSile.
- (3) Déantar foráil maidir le dhá ionstraim dhlíthiúla chomhthreomhara leis an nuachóiriú ar an gComhaontú Comhlachais atá ann idir an tAontas agus an tSile:
 - an Creat-Chomhaontú Ardleibhéil idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt amháin, agus Poblacht na Sile, den pháirt eile, lena n-áirítear a) an colún Polaitiúil agus Comhair agus b) an colún Trádála agus Infheistíochta (forálacha cosanta infheistíochta san áireamh);
 - agus an Comhaontú Trádála Eatramhach idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na Sile ('an Comhaontú'), lena gcumhdaítear léirscaoileadh trádála agus infheistíochta, a scoirfidh d'éifeacht a bheith aige agus a gcuirfear an Creat-Chomhaontú Ardleibhéil ina ionad ar theacht i bhfeidhm don Chomhaontú sin.
- (4) Ráiteas Comhpháirteach ón Aontas Eorpach agus ó Phoblacht na Sile i dtaca leis na Forálacha maidir le Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe atá sa Chomhaontú Trádála Eatramhach idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na Sile ('an Ráiteas Comhpháirteach'), tá sé i gceangal leis an gComhaontú.
- (5) Ba cheart an Comhaontú a shíniú thar ceann an Aontais, faoi réir a chur i gcrích ina dhiaidh sin. Ba cheart an Ráiteas Comhpháirteach atá i gceangal leis an gComhaontú a fhorhnuiniú thar ceann an Aontais,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

1. Leis seo, déantar síniú an Chomhaontaithe a fhorpheas thar ceann an Aontais, faoi réir thabhairt i gcrích an Chomhaontaithe.
2. Déantar leis seo an Ráiteas Comhpháirteach atá i gceangal leis an gComhaontú a fhorhuiniú thar ceann an Aontais.
3. Tá téacsanna an Chomhaontaithe agus an Ráitis Chomhpháirtithe i gceangal leis an gCinneadh seo.

Airteagal 2

Údaraítear leis seo don Choimisiún an duine nó na daoine a ainmniú atá cumhachtaithe chun an Comhaontú a shíniú, faoi réir thabhairt i gcrích an Chomhaontaithe sin ar dháta níos déanaí, agus an Ráiteas Comhpháirteach atá i gceangal leis thar ceann an Aontais a fhorhuiniú.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm lá a ghlactha.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*